

PROCÈS-VERBAL D'UNE SÉANCE PUBLIQUE DU COMITÉ EXÉCUTIF DE LA VILLE DE LAVAL tenue le mardi 22 décembre 2020 à 9 h 01 en la salle du conseil de l'hôtel de ville, 1, place du Souvenir, Ville de Laval, à laquelle sont présents:

MM. Stéphane Boyer, vice-président du comité exécutif, et Ray Khalil ainsi que Mme Sandra Desmeules, sous la présidence de M. Marc Demers, maire et président du comité exécutif, formant quorum des membres du comité exécutif, tous via l'application Teams;

sont aussi présents:

M. Benoit Collette, directeur général adjoint - services de proximité, via l'application Teams, en remplacement de M. Jacques A. Ulysse, directeur général, et ce, conformément à la résolution CE-20190320-759;
Me Mélanie Gauthier, greffière adjointe, via l'application Teams.

Conformément à l'Arrêté numéro 220-049, cette séance est enregistrée et sera disponible sur le site internet Laval.ca.

M. Marc Demers, maire et président du comité exécutif, demande que le procès-verbal fasse mention d'une apparence de conflit d'intérêt et se retirera des discussions sur le point 60-1 de l'ordre du jour.

CE-20201222-3995

RECOMMANDATION AU CONSEIL - INDEMNITÉ
MAJORÉE - EXPROPRIATION - LOT 1 404 809

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'approuver la majoration de 45 793,50 \$ de l'indemnité prévue à la compagnie 9185-8506 Québec inc., locataire du local au 540, avenue Ampère, suite à l'acquisition par voie d'expropriation de l'immeuble situé aux 538-544, avenue Ampère, sur le lot 1 404 809 du cadastre du Québec, nécessaire à la création d'un espace public à proximité de la station de métro Concorde.

(CT:1627733)
(SD-2020-5078)

CE-20201222-3996

RECOMMANDATION AU CONSEIL - APPROBATION -
CONVENTION DE RÈGLEMENT HORS COUR QUANT À
L'INDEMNITÉ D'EXPROPRIATION - LOT 1 404 809

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'approuver la convention de règlement hors cour quant à l'indemnité d'expropriation à



intervenir entre Ville de Laval et 9185-8506 Québec inc., locataire du local au 540, avenue Ampère, suite à l'acquisition par voie d'expropriation de l'immeuble situé aux 538-544, avenue Ampère, sur le lot 1 404 809 du cadastre du Québec, nécessaire à la création d'un espace public à proximité de la station de métro Concorde;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(CT:1627733)
(SD-2020-5078)

CE-20201222-3997

CRÉDITS BUDGÉTAIRES - BUREAU DES TRANSACTIONS
ET DES INVESTISSEMENTS IMMOBILIERS

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver une dépense de 45 793,50 \$ prise à même les sommes disponibles au Règlement L-12634-F pour défrayer l'indemnité à la compagnie 9185-8506 Québec inc., locataire du local au 540, avenue Ampère, suite à l'acquisition par voie d'expropriation de l'immeuble situé aux 538-544, avenue Ampère, sur le lot 1 404 809 du cadastre du Québec, nécessaire à la création d'un espace public à proximité de la station de métro Concorde;

au montant ci-dessus mentionné s'ajoutent les taxes si applicables;

le tout conditionnellement à l'acceptation de l'indemnité majorée et à l'approbation de la convention de règlement hors cour par le conseil municipal.

(CT:1627733)
(SD-2020-5078)

CE-20201222-3998

DÉPENSES - RÈGLEMENT L-12634-F - LOT 1 404 809

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser le Service des finances à financer, à même les fonds disponibles au Règlement L-12634-F, un montant de 45 800 \$, taxes nettes incluses, sur un terme de 20 ans, pour défrayer l'indemnité à la compagnie 9185-8506 Québec inc., locataire du local au 540, avenue Ampère, suite à l'acquisition par voie d'expropriation de l'immeuble situé aux 538-544, avenue Ampère, sur le lot 1 404 809 du cadastre du Québec, nécessaire à la création d'un espace public à proximité de la station de métro Concorde;

le tout conditionnellement à l'acceptation de l'indemnité majorée et à l'approbation de la convention de règlement hors cour par le conseil municipal.

(CT:1627733)



(SD-2020-5078)

CE-20201222-3999

RECOMMANDATION AU CONSEIL - APPROBATION -
CONVENTION MODIFIÉE QUANT À L'INDEMNITÉ
DÉFINITIVE DES LOTS 5 064 023 ET 5 064 026

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'approuver la convention modifiée à intervenir entre Ville de Laval, Construction Luxor inc. et Solarium Montréal Solarium inc. concernant l'indemnité définitive d'expropriation des lots 5 064 023 et 5 064 026 du cadastre du Québec ainsi que l'acquisition de gré à gré du lot résiduel 6 243 141 dudit cadastre, d'une superficie de 2 277,4 mètres carrés, le tout au montant de 2 000 000 \$, selon les termes et conditions de la convention, nécessaire à l'élargissement du boulevard Saint-Elzéar Ouest ainsi qu'à des fins de redéveloppement;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(SD-2020-5770)

CE-20201222-4000

RECOMMANDATION AU CONSEIL - ADOPTION -
RAPPORTS FINAUX - COMMISSION DE LA
GOUVERNANCE

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'adopter les rapports finaux de la Commission de la gouvernance concernant les organismes suivants:

Corporation Centre du Sablon;
Pôle régional d'innovation de Laval (LAVAL-INNOV);
TechnoMontréal - Centre québécois d'innovation en commerce (CQIC);
Fondation Cité de la santé;
Tourisme Laval;
Service des Loisirs du Bon-Pasteur;
Loisirs Sainte-Rose-de-Lima;
Cité de la culture et du sport de Laval;
Cosmodôme.

(SD-2020-5789)

CE-20201222-4001

RECOMMANDATION AU CONSEIL - ADJUDICATION -
CONTRAT SP-30049

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'adjuger le contrat SP-30049, au soumissionnaire et au montant ci-dessous mentionnés, pour les



travaux de revêtement de plancher (membrane polyuréthane) aux stations d'eau potable de la Ville de Laval, phases 2 et 3, pour une période de 2 ans, le tout selon les termes et conditions de sa soumission et des documents d'appel d'offres:

Marquage Signalisation Rive-Sud B.A inc.
373 000 \$.

(CT:1623795)
(SD-2020-4615)

CE-20201222-4002

DÉBUT ET SURVEILLANCE - CONTRAT SP-30049

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser le début des travaux par Marquage Signalisation Rive-Sud B.A inc. pour les travaux de revêtement de plancher (membrane polyuréthane) aux stations d'eau potable de la Ville de Laval, phases 2 et 3, et ce, sur réception des garanties exigées par les documents d'appel d'offres;

d'autoriser FNX-Innov inc. à effectuer la surveillance en ingénierie durant la réalisation desdits travaux, au montant de 36 591,02 \$;

de calculer les honoraires conformément aux dispositions du contrat OS-SP-29726, contrat numéro 1;

le tout conditionnellement à l'adjudication du contrat SP-30049 par le conseil municipal.

(CT:1623795)
(SD-2020-4615)

CE-20201222-4003

**RECOMMANDATION AU CONSEIL - DÉPENSES -
RÉSERVE FINANCIÈRE POUR LE SERVICE DE L'EAU**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'autoriser des crédits au montant de 414 884 \$, taxes nettes incluses, pour assurer le financement des travaux de revêtement de plancher (membrane polyuréthane) aux stations d'eau potable incluant les honoraires professionnels, et ce, à même la réserve financière pour le service de l'eau.

(CT:1623795)
(SD-2020-4615)

CE-20201222-4004

**RECOMMANDATION AU CONSEIL - ADJUDICATION -
CONTRAT SP-30128**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'adjuger le contrat SP-30128, aux soumissionnaires et aux montants ci-dessous mentionnés, pour le



service de location de lignes téléphoniques filaires, lots 1 à 6, pour une période de 5 ans, le tout selon les termes et conditions de leur soumission et des documents d'appel d'offres:

Vidéotron ltée
lot 1
92 550,16 \$;

lot 2
78 352,36 \$;

lot 3
144 178,54 \$;

lot 4
135 143,57 \$;

lot 5
48 666,04 \$;

Bell Canada
lot 6
17 523,91 \$.

(CT:1626171)
(SD-2020-4920)

CE-20201222-4005

**RECOMMANDATION AU CONSEIL - ADJUDICATION -
CONTRAT SP-29910**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'adjuger le contrat SP-29910, au soumissionnaire et au montant ci-dessous mentionnés, pour les travaux de réaménagement des bureaux du 4e étage situés au 1333, boulevard Chomedey, pour une période de 180 jours, le tout selon les termes et conditions de sa soumission et des documents d'appel d'offres:

Construction sélection SRJ inc.
1 056 620,25 \$.

(CT:1627805)
(SD-2020-5086)

CE-20201222-4006

**DÉBUT, SURVEILLANCE ET MISE EN PLACE DES
MATÉRIAUX - CONTRAT SP-29910**

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser le début des travaux par Construction sélection SRJ inc. pour les travaux de réaménagement des bureaux du 4e étage situés au 1333, boulevard Chomedey, et ce, sur réception des garanties et les assurances exigées par les documents d'appel d'offres;



d'autoriser TLA architectes inc. à effectuer le soutien technique durant la construction au montant de 6 234,06 \$ et la surveillance en architecture durant la réalisation desdits travaux au montant de 8 347,30 \$;

de calculer les honoraires conformément aux dispositions du contrat OS-SP-29568;

d'autoriser Bouthillette Parizeau inc. à effectuer le soutien technique durant la construction au montant de 19 019,16 \$ et la surveillance en ingénierie durant la réalisation desdits travaux au montant de 19 019,16 \$;

de calculer les honoraires conformément aux dispositions du contrat OS-SP-29569;

le tout conditionnellement à l'adjudication du contrat SP-29910 par le conseil municipal.

(CT:1627805)
(SD-2020-5086)

CE-20201222-4007

DÉPENSES - RÈGLEMENT L-12733-F - CONTRAT SP-29910

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser le Service des finances à financer, à même les fonds disponibles au Règlement L-12733-F, un montant de 1 125 400 \$, taxes nettes incluses, sur un terme de 10 ans, conditionnellement à l'adjudication du contrat SP-29910 par le conseil municipal.

(CT:1627805)
(SD-2020-5086)

CE-20201222-4008

RECOMMANDATION AU CONSEIL - CESSIION DE CRÉANCES - MODIFICATION DE CONTRAT SP-30062

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

de recommander au conseil d'autoriser la modification du contrat SP-30062 afin de permettre à Machineries Forget inc. de céder sa créance à la Banque Nationale du Canada et par conséquent que la Ville soit autorisée à payer la Banque Nationale du Canada lorsque la facture l'indique;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville l'avis général de cession de créances.

(SD-2020-5636)

CE-20201222-4009

AUTORISATIONS - MANDATS - CONTRATS OS-SP-29845 ET OS-SP-29726



RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser Shellex inc. à effectuer la surveillance en ingénierie durant la réalisation des travaux au montant de 79 551,20 \$;

de calculer les honoraires conformément aux dispositions du contrat OS-SP-29845, contrat numéro 2;

d'autoriser Groupe ABS inc. à effectuer le contrôle de la mise en place des matériaux ainsi que les essais sur des matériaux au chantier et au laboratoire durant la réalisation des travaux au montant de 28 055,51 \$;

de calculer les honoraires conformément aux dispositions du contrat OS-SP-29726, contrat numéro 2;

le tout dans le cadre du projet sous maîtrise d'oeuvre privée DSM-049 pour les travaux de prolongement de la rue des Abeilles.

(CT: 1628446)
(SD-2020-5188)

CE-20201222-4010

HONORAIRES SUPPLÉMENTAIRES - MODIFICATION DE CONTRAT OS-SP-29127

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser, dans le cadre des services professionnels d'ingénieurs-conseils pour la préparation des études du programme triennal d'inspections des structures sous la responsabilité de la Ville de Laval, des honoraires supplémentaires au montant de 6 414,46 \$ à Tetra Tech QI inc. pour l'inspection du suivi de fissuration des ponts 21061 et 21138.

(CT:1626256)
(SD-2020-4927)

Les discussions sur le point 60-1 de l'ordre du jour sont reportées à une séance ultérieure.

CE-20201222-4011

APPROBATION - ENTENTE - CLUB DE PÉTANQUE VAL-DES-ARBRES

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver l'entente à intervenir entre la Ville de Laval et le Club de pétanque Val-des-Arbres concernant une aide financière de 3 847,28 \$ pour l'utilisation d'espaces municipaux par l'organisme;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.



(CT:1630728)
(SD-2020-5553)

CE-20201222-4012

APPROBATION - ENTENTE - REGROUPEMENT DU SPORT
À LAVAL

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver l'entente à intervenir entre la Ville de Laval et le Regroupement du sport à Laval ARSEL/CSL concernant une aide financière de 18 498,23 \$ pour l'utilisation d'espaces municipaux par l'organisme;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(CT:1630728)
(SD-2020-5553)

CE-20201222-4013

APPROBATION - ENTENTE - L'ASSOCIATION SPORTIVE
DE LAVAL-NORD INC.

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver l'entente à intervenir entre la Ville de Laval et L'Association Sportive de Laval-Nord inc. concernant une aide financière de 13 749,16 \$ pour l'utilisation d'espaces municipaux par l'organisme;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(CT:1630728)
(SD-2020-5553)

CE-20201222-4014

APPROBATION - ENTENTE - ASSOCIATION SPORTIVE
MONTEUIL DE LAVAL

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver l'entente à intervenir entre la Ville de Laval et l'Association sportive Monteuil de Laval concernant une aide financière de 30 073,14 \$ pour l'utilisation d'espaces municipaux par l'organisme;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(CT:1630728)



(SD-2020-5553)

CE-20201222-4015

APPROBATION - ENTENTE - HOCKEY LAVAL

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver l'entente à intervenir entre Ville de Laval et Hockey Laval concernant une aide financière de 6 466,26 \$ pour l'utilisation d'espaces municipaux par l'organisme;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville tous les documents requis aux fins des présentes.

(CT:1630728)
(SD-2020-5553)

CE-20201222-4016

APPROBATION - ENTENTE - MAISON DE LA FAMILLE DE LAVAL-OUEST

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver l'entente à intervenir entre la Ville de Laval et la Maison de la famille de Laval-Ouest concernant le maintien et la gestion du jardin communautaire au parc Laval-Ouest;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville ladite entente.

(SD-2020-5608)

CE-20201222-4017

APPROBATION - ENTENTE - ENFANT D'ABORD

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver l'entente à intervenir entre la Ville de Laval et l'Enfant d'Abord concernant le maintien et la gestion du jardin collectif sur le terrain de l'usine de production d'eau potable de Chomedey;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville ladite entente.

(SD-2020-5608)

CE-20201222-4018

APPROBATION - ENTENTE - L'EN-DROIT DE LAVAL

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver l'entente à intervenir entre la Ville de Laval et L'En-Droit de Laval concernant le maintien et la gestion du jardin



communautaire Topinambour au parc Patenaude;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville ladite entente.

(SD-2020-5608)

CE-20201222-4019

APPROBATION - ENTENTE - L'EN-DROIT DE LAVAL

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver l'entente à intervenir entre la Ville de Laval et L'En-Droit de Laval concernant le maintien et la gestion du jardin collectif Bousquet à la Halte Bousquet;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville ladite entente.

(SD-2020-5608)

CE-20201222-4020

APPROBATION - ENTENTE - ASSOCIATION DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU QUÉBEC

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'approuver l'entente à intervenir entre la Ville de Laval et l'Association des bibliothèques publiques du Québec concernant le partage de données de transactions de prêts en bibliothèque;

d'autoriser le maire et président du comité exécutif ou le vice-président du comité exécutif et la greffière ou la greffière adjointe à signer pour et au nom de la Ville ladite entente.

(SD-2020-4508)

CE-20201222-4021

HONORAIRES SUPPLÉMENTAIRES - MODIFICATION DE CONTRAT OS-SP-29491

RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser, dans le cadre des travaux de construction de la caserne numéro 6, des honoraires supplémentaires au montant de 18 210,20 \$ à Englobe Corp. pour la surveillance de la gestion environnementale des sols contaminés conformément aux dispositions de l'entente-cadre OS-SP-29491, lot 3.

(CT:1630120)
(SD-2020-5468)

CE-20201222-4022

DÉPENSES - PAIEMENT COMPTANT DES IMMOBILISATIONS



RÉSOLU À L'UNANIMITÉ:

d'autoriser des crédits au montant de 16 629 \$, taxes nettes incluses, pour assurer le financement d'un mandat professionnel à Englobe Corp. pour la surveillance de la gestion environnementale des sols contaminés dans le cadre des travaux de construction de la caserne numéro 6, et ce, pris à même les sommes disponibles pour le paiement comptant des immobilisations.

(CT:1630120)
(SD-2020-5468)

À 9 h 07, tous les points ayant été considérés, M. Marc Demers, maire et président du comité exécutif, déclare la séance close.

M. Marc Demers, maire et
président du comité exécutif

Me Mélanie Gauthier, greffière adjointe